

# Les mots de liaison dans un texte

Cours

## Sommaire

### I Donner une structure à un texte

- A Mettre en valeur un plan
- B Opposer, confronter des idées
- C Ajouter une nouvelle idée

### II Défendre ses idées

- A Introduire un exemple
- B Avancer des liens de cause à effet
- C Insister sur une idée

### III Donner son opinion

## I Donner une structure à un texte

### A Mettre en valeur un plan

<i>To begin with</i>	Pour commencer
<i>First</i>	D'abord
<i>First of all</i>	Tout d'abord
<i>First(ly) / Second(ly) / Third(ly) / etc.</i>	Premièrement / Deuxièmement / Troisièmement, etc.
<i>In the first place / In the second place / etc.</i>	En premier lieu / En second lieu / etc.
<i>Then / next</i>	Ensuite

<i>On the one hand,.... On the other hand,....</i>	D'une part,.... D'autre part,....
<i>To weigh the pros and the cons</i>	Peser le pour et le contre
<i>Last but not least,...</i>	Dernière chose, mais pas des moindres,...
<i>As a conclusion</i>	En conclusion
<i>To conclude</i>	Pour conclure
<i>All in all</i>	En définitive
<i>To put it in a nutshell</i>	En deux mots
<i>To sum up</i>	Pour résumer
<i>Finally</i>	Finalement, pour finir
<i>Eventually</i>	En fin de compte

#### EXEMPLE

*I would like **first** to stress the importance of this phenomenon and **then** to analyse its consequences.*  
 Je voudrais d'abord souligner l'importance de ce phénomène et ensuite en analyser les conséquences.

## B Opposer, confronter des idées

<i>But</i>	Mais
<i>(And) Yet</i>	(Et) Pourtant
<i>Though</i> (en fin de phrase)	Pourtant

<i>However</i>	Cependant
<i>Despite</i> (+ groupe nominal) / <i>In spite of</i> (+ groupe nominal)	Malgré (+ groupe nominal)
<i>For all that</i> (en fin de phrase)	Pour autant, malgré cela (en fin de phrase)
<i>All the same</i>	Quand même, tout de même
<i>Even so</i> (en début de phrase)	Même dans ces circonstances
<i>Still</i>	Quoi qu'il en soit
<i>In comparison</i>	En comparaison
<i>In / By contrast</i>	Par opposition
<i>On the contrary</i>	Au contraire
<i>As against</i> / <i>Contrary to</i> / <i>In contrast to</i> / <i>Unlike</i>	Contrairement à
<i>As opposed to</i>	Par opposition à
<i>Nevertheless</i> / <i>Nonetheless</i>	Néanmoins
<i>Otherwise</i>	Autrement / sinon
<i>Whereas</i> (en milieu de phrase)	Alors que
<i>While</i>	Tandis que

A lot has been said on this issue. **However**, very few people are really familiar with it.

Beaucoup de choses ont été dites à ce sujet. Cependant, très peu de gens s'y connaissent vraiment.

## Ajouter une nouvelle idée

<i>And</i>	Et
<i>Or</i>	Ou (bien)
<i>Or else</i>	Ou encore
<i>Not only... , but... also...</i>	Non seulement... , mais encore / aussi...
<i>Both... and...</i>	À la fois... et...
<i>Either... or...</i>	Soit... soit...
<i>Neither... nor...</i>	Ni... ni...
<i>Besides</i>	Par ailleurs
<i>What's more / moreover / in addition</i>	En plus
<i>Furthermore</i>	De plus, en outre
<i>By the way</i>	Au passage, d'ailleurs, au fait
<i>As a matter of fact / in fact</i>	En fait
<i>Indeed</i>	En effet / Effectivement
<i>In other words</i>	Autrement dit

<i>That is (to say that)</i>	C'est-à-dire (que)
<i>As for</i>	Pour ce qui est de
<i>As far as X is concerned</i>	En ce qui concerne X

#### EXEMPLE

*This product is **not only** highly pollutive, **but** it is **also** toxic.*

Ce produit est non seulement très polluant, mais il est aussi toxique.

## II Défendre ses idées

### A Introduire un exemple

<i>For example, for instance</i>	Par exemple
<i>Namely</i>	À savoir
<i>Say / Suppose</i> (en début de phrase)	Imaginons par exemple que
<i>Among others</i>	Entre autres
<i>Like</i>	Comme par exemple
<i>In particular</i>	En particulier
<i>In this particular case</i>	Dans ce cas précis

#### EXEMPLE

*There were a lot of controversial artists at that time, Oscar Wilde **among others**.*

Il y avait beaucoup d'artistes controversés à l'époque, Oscar Wilde entre autres.

### B Avancer des liens de cause à effet

<i>So</i>	Donc
<i>Hence</i>	D'où
<i>Then</i>	Alors (conséquence)
<i>Thus</i>	Ainsi, par conséquent
<i>Consequently / as a consequence</i>	Par conséquent
<i>As a result</i>	Le résultat, c'est que / Le résultat en est que
<i>That's why / therefore</i>	C'est pourquoi
<i>The reason is that</i>	La raison en est que
<i>This accounts for</i>	Cela explique
<i>Because</i>	Parce que
<i>Since</i>	Puisque
<i>Given that</i>	Étant donné que
<i>Because of</i>	À cause de
<i>Thanks to</i>	Grâce à
<i>Due to</i>	À cause de

*There is no real Healthcare system in the United States. **The reason is that the majority of people oppose such a project.***

Il n'y a pas véritablement de système de santé aux États-Unis. La raison en est que la majorité des gens s'opposent à un tel projet.

## **C** Insister sur une idée

<i>I would like to highlight</i>	Je voudrais souligner le fait que
<i>I could never stress enough</i>	Je ne pourrais jamais assez mettre en valeur
<i>I really want to insist on the fact that</i>	Je veux vraiment insister sur le fait que
<i>Definitely</i> (en milieu de phrase)	C'est clair, résolument, vraiment
<i>Clearly</i>	Clairement
<i>Surely</i>	C'est sûr
<i>Certainly</i>	Certainement
<i>Obviously</i>	Manifestement
<i>Undoubtedly</i>	Sans aucun doute
<i>There is no way</i> (en début de phrase)	En aucune manière
<i>In all cases</i>	Dans tous les cas
<i>Anyway</i>	De toute façon
<i>Above all</i>	Surtout, avant tout
<i>Especially</i>	Surtout, particulièrement

### EXEMPLE

***There is no way such an argument could be valid.***

Un tel argument ne pourrait être valide en aucune manière.

## III

## Donner son opinion

<i>In my opinion</i>	À mon avis
<i>In my view</i>	De mon point de vue
<i>My opinion is that</i>	Je suis d'avis que
<i>I personally think / believe that</i>	Personnellement, je pense que
<i>As far as I am concerned</i>	En ce qui me concerne
<i>My take on this is that</i>	Mon opinion sur le sujet, c'est que
<i>I am convinced that</i>	Je suis convaincu(e) que
<i>I am persuaded that</i>	Je suis persuadé(e) que
<i>I oppose</i>	Je suis opposé à
<i>I object to / I disagree with / I don't agree with</i>	Je ne suis pas d'accord avec
<i>I agree with</i>	Je suis d'accord avec
<i>I approve of / I am in favour of / I am for</i>	J'approuve, je suis pour
<i>I disapprove of / I am against</i>	Je désapprouve, je suis contre

## EXEMPLE

*As far as I am concerned, I totally disagree with this statement.*

En ce qui me concerne, je suis totalement en désaccord avec cette affirmation.